

Il retg da la tschungla

Putin, ils Tschetschens ed il vest

DA GUIU SOBIELA-CAANITZ

■ La publicaziun d'«Archipel Gulag» (1973–1975) ha scleri blers Europeans dal vest areguard l'essenza dal communissem. Lez rapport da Solschenizin davart ils champs sovietics da lavur sfurzada ha aviert ils egl da gliued che mantegneva illusiuns davart il «paradis socialist». L'autur è segir stà in da quels che han sutminà l'imperi totalitar stgaffi da Stalin (1879–1953) e rinforzà da Breschnev (1906–1982). Cunzunt en Frantscha quintava il communissem indumbrabels aderents. Tant pli ferma è stada la reacziun da scripturs e publicists; blers han duvrà plimas, maschinas da scriver e computers per derasar la verdad davart l'Uniun sovietica (URSS) e stigmatisar las flaivezzas da las democrazias en lur relaziuns cun lezza. Era suenter sia fin restan els attents avant in-consequenzas dal vest, cura ch'i sa tracta da defender la libertad ed ils dretgs umans.

In culm da baras

In da quels scripturs, André Glucksmann, na vegn legi be en pajais franco-fons. El è in giast bain vesì en la pressa mundiala. Uschia ha la «Frankfurter Allgemeine Zeitung» dals 31 da mars publicità in lung essai da Glucksmann entitulà «Der Dschungelkönig» (p. 41).

Pir il davos paragraf declera il titel: «Putin proclama ina morala da la tschungla cun dimensiuns planetaras». Co arriva l'autur a lezza conclusiun davart in politicher ch'il mund entir ha gratulà per sia elecziun a la presidenza da Russia? Gia l'emprima frasa mussa color. Ina da las sentenzas istoricas las pli famusas en Frantscha deriva da general Napoleon Bonaparte 1798 avant las piramidas da l'Egipta: «Sudads, quaranta tschientaners as contemplan giu da questas piramidas!» Sumegliantamain entschaiva l'essai da Glucksmann: «Putin ans contempla giu d'in culm da baras.» I segua in'allusiun a «ses cumbat electoral manà cun bumbas e chanuns». Lura detagls: «La populaziun civila da Tschetschenia sto mitschar da sias chasas gist sco l'onni passà ils Cosovars; Grosni, chapitala da 450 000 olmas, è vegnida missa en fiue e flomma, sort anc pli crudaivla che quella da Prishtinë e Sarajevo, senza cumparegliaziun en l'Europa dapi ch'ils nazis han destrui la chapitala da Pologna 1944 sut ils egl vigilants dals sovjets.» La descripciun da Glucksmann constata. Il correspondent da la «Berliner Zeitung» en Russia scriva: «Grosni è be pli in punct sin la charta geografica (...). La Russia ha destrui la citad cun la persuasiun da pudair far en paglia per adina la resistenza dals Tschetschens. Cun ina violenza tschorva vul ins cuntanscher

quai che zars e communists han pruva adumbatten»*.

I na pon gnanca fugir

Glucksmann commentescha: «Noss politichers (...) stuessan ans declerar pertge che l'uffant da Grosni bumbardà mais e mais vala pli pauc che quel da Cosovo mort durant la fugia (...). Els respundan: 'Putin ha l'arma atomica, Molisevic na l'ha betg.' Stgisa marscha! I dat (...) milli pussaivladads d'admonir e far pressiu. Putin maina ses pajais a l'ur da l'abiss, però il vest as mussa pli indulgent envers el ch'envers Breschnev che regeva in'URSS pli ferma che la Russia d'oz. Pertge? (...) Il vest tema ina inundaziun da fugitivs che mitschessan da mazzaments sco quels che Milosevic ha perpetrà. Putin, pli raffina, serra en ils Tschetschens ed als mazza immediat sin il lieu; ins na sto pia surpigliar naginas unfrendas (...). La cuminanza democratica abditgescha avant la 'purificaziun' da Tschetschenia e dat liber maun a Putin; uschia sa sneg'la sasezza. Il mund enlegia ch'il sulet sbagl da Jugoslavia saja da na posseder nagin arsenal d'armas chemicas, biologicas u nuclearas.»

* Klaus-Helge Donath en: *Russland - Aufbruch ins Ungevisse*. NZZ-Folio nr. 4, avrigl 2000, Turig (ISSN 1420-5262), p. 48.